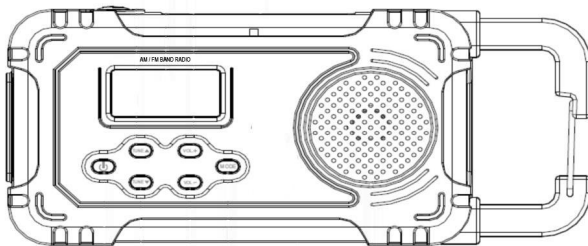


Solar-Camping-Radio



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhalt

Sicherheitshinweise	3
Übersicht	4
Funktionen	5
Stromquellen.	6
Bedienung	8
Pflege	10
Problemlösung.	10
Optionales Zubehör	11
Technische Daten	12
Entsorgung.	12

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie sich diese Anleitung durch, heben Sie sie auf und befolgen Sie die Anweisungen darin.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch. Halten Sie es von Wasser und Feuchtigkeit fern. Trennen Sie die Stromverbindung sofort, wenn Wasser in das Gehäuse gelangt ist.
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Heizungen, Öfen oder Feuer fern. Ein überhitzter Akku kann explodieren.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Versuchen Sie nicht das Gerät eigenhändig zu reparieren oder zu öffnen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in der angegebenen Betriebs-Umgebungstemperatur.
- Stellen Sie keine Quellen offener Flammen, z. B. brennende Kerzen, auf das Gerät.
- Setzen Sie dieses Gerät nicht dem Regen aus.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie Vasen, auf dieses Gerät.
- Ausschließlich das empfohlene Zubehör verwenden.
- Reparieren Sie dieses Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich zur Wartung an qualifiziertes Kundendienstpersonal.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall in dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.

Netzkabel/Netzteil

Zur Reduzierung der Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung:

- Gewährleisten Sie, dass die Spannung der Stromversorgung dem auf diesem Gerät angegebenen Wert entspricht.
- Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose ein.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, knicken Sie es nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Fassen Sie den Stecker beim Herausziehen an seinem Korpus an.
- Verwenden Sie keinen beschädigten Netzstecker oder eine beschädigte Steckdose.
- Installieren Sie dieses Gerät so, dass das Netzkabel sofort aus der Steckdose gezogen werden kann, wenn Störungen auftreten.

Transport des Gerätes

- Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf. Um einen ausreichenden Schutz beim Transport des Gerätes zu erreichen, verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung.

Reinigung der äußeren Oberfläche

- Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein.



Warnung : Explosionsgefahr

Öffnen Sie niemals den Akku. Werfen Sie ihn nicht in Feuer. Recyclen Sie ihn ordnungsgemäß

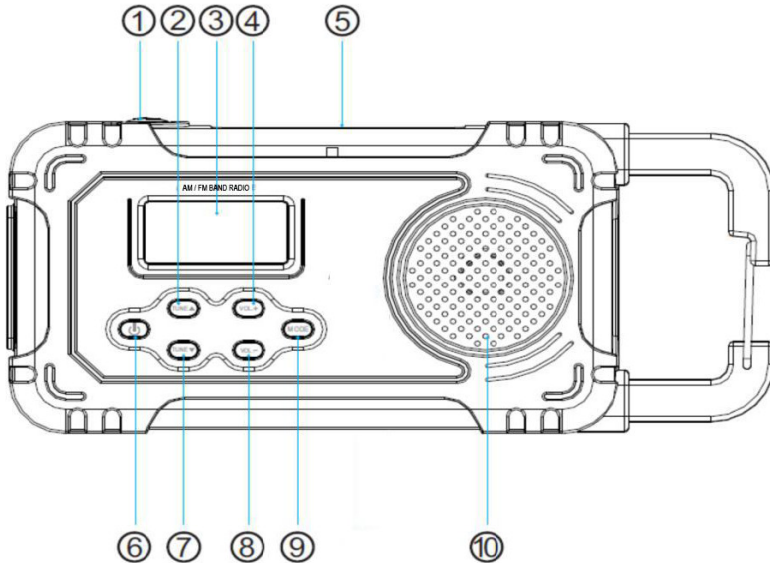


Achtung

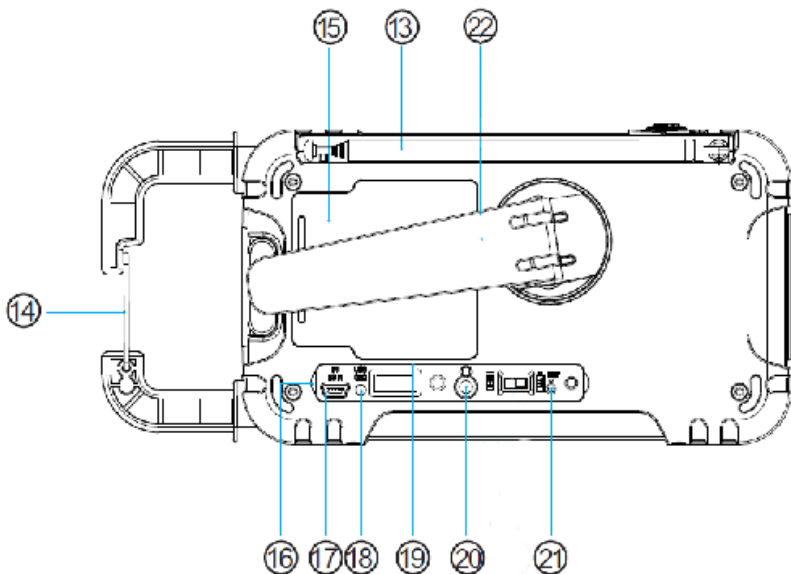
Um Schäden am Dynamo und anderen Bauteilen zu vermeiden, kurbeln Sie niemals schneller als 2 Umdrehungen pro Sekunde. Kurbeln Sie nicht länger als 2 Minuten am Stück. Lassen Sie das Gerät nach 2 Minuten Kurbeln für weitere 2 Minuten ruhen, bevor Sie weiter kurbeln.

Kurbeln Sie niemals, wenn die Plastik-Lasche noch nicht herausgezogen wurde. Kurbeln Sie niemals, wenn der Akku nicht eingesetzt ist. Beides kann das Gerät schwer beschädigen.

Übersicht



- | | |
|----------------------------|---|
| 1 Taschenlampe An/Aus | 6 Ein/Aus-Schalter |
| 2 Uhr / Sendersuche hoch ▲ | 7 Uhr / Sendersuche runter ▼ |
| 3 LCD-Display | 8 Lautstärke runter - |
| 4 Lautstärke hoch + | 9 Radio-Modus wählen und Uhr einstellen |
| 5 Solar-Panel | 10 Lautsprecher |



13 Teleskop-Antenne

14 Metall-Klammer

15 Batterie-Fach

16 Gummi-Staubabdeckung

17 Mini-USB-Anschluss (unter der Abdeckung)

18 Lade-Leuchte (unter der Abdeckung)

19 USB-Ladeanschluss (unter der Abdeckung)

20 Kopfhörer-Anschluss (unter der Abdeckung)

21 Zurücksetzen-Taste (unter der Abdeckung)

22 Kurbel

Funktionen

- Sehr helle Taschenlampe mit 3 LEDs
- UKW/MW-Radio
- Ladefunktion über USB für mobile Gerät wie Telefone, MP3-Player
- Digitale Anzeige mit Hintergrundbeleuchtung
- Uhr
- Kopfhöreranschluss

Stromquellen

Das Camping-Radio kann mit folgenden Stromquellen betrieben werden.

- Gleichstrom von einer USB-Stromquelle, beispielsweise einem Computer
- Solar-Strom
- Strom von der Handkurbel
- 3 AAA-Batterien

Hinweis: Es gibt eine Lade-LED auf der Rückseite des Gerätes. Diese leuchtet während des Ladens rot. Wenn der Akku geladen ist, leuchtet diese grün.

Gleichstrom/Wechselstrom

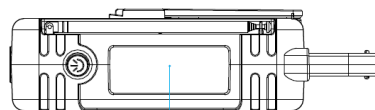
Wir empfehlen Ihnen vor der Verwendung des Gerätes den Akku vollständig mittels USB-Anschluss aufzuladen. Dies kann einige Stunden dauern.

Verbinden Sie ein USB-Stromkabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem Mini-USB-Eingang und mit der USB-Stromquelle. Die rote Lade-LED leuchtet beim Aufladen auf. Laden Sie das Gerät für einige Stunden, bis das Licht auf Grün wechselt.

Hinweis: Verwenden Sie eine 5-V-USB-Stromquelle zum Aufladen (beispielsweise von einem Computer oder einem geeigneten Adapter). Das Verwenden anderer Spannungen kann zur Beschädigung des Gerätes führen.

Solar-Strom

Platzieren Sie das Gerät in direktem (oder indirektem) Sonnenlicht. Richten Sie das Solar-Panel zu Sonne. Das grüne Licht leuchtet beim Laden.

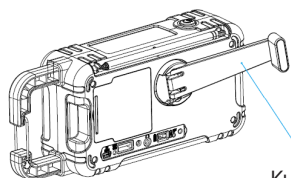


Solar Panel

Hinweis: Das Display kann verblassen, wenn sich das Gerät zu sehr aufheizt. Stellen Sie das Gerät in diesem Fall in indirektes Sonnenlicht.

Strom von der Handkurbel

1. Heben Sie die Kurbel aus der Einbuchtung.
2. Drehen Sie nun die Kurbel im oder gegen den Uhrzeigersinn mit 2 Umdrehungen pro Sekunde für ca. 3-5 Minuten, um das Gerät benutzen zu können bzw. wenn das Gerät über 60 Tage nicht verwendet wurde.



Kurbel

Stromversorgung via Batterien

1. Dieses Gerät kann alternativ auch mit 3 AAA-Batterien betrieben werden. Das kann sehr nützlich sein, wenn der Akku alle ist, die Sonne nicht scheint und Sie es vermeiden möchten die Kurbel zu benutzen.
2. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes.
3. Setzen Sie 3 x AAA-Batterien (UM-4) in das Gerät ein und schließen Sie das Fach.



Achtung

Achten Sie darauf, die Batterien richtig einzusetzen. Achten Sie auf die Polarität. Ansonsten könnte das Gerät beschädigt werden.



Vorsicht

- Vermischen Sie keine neuen Batterien mit alten.
- Vermischen Sie keine Standard-Batterien (Alkaline, Carbon-Zink) mit aufladbaren Akkus (Nickel-Kadmium).
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden.
- Setzen Sie die Batterien niemals hohen Temperaturen oder Feuer aus. Sie könnten auslaufen oder explodieren.

Stromverbrauch

Das Gerät verfügt über einen aufladbaren 3,7-V-Lithium-Ionen Akku mit einer Kapazität von 600 mAh als primären Energiespeicher. Unterschiedliche Verwendungen resultieren in unterschiedliche Verbrauchsgrößen. Hier ist ein kleiner Überblick über die Modi und die Energiebeanspruchung.

Modus	Typische Verwendung	Stromverbrauch	Empfohlene Stromquelle
Taschenlampe	Ausgedehnte Dauer	Niedrig	Solar, Kurbel, AAA-Batterien
Radio	Ausgedehnte Dauer	Niedrig	Solar, Kurbel, AAA-Batterien
Handy-Akku laden	Kurze Dauer	Hoch	USB (vom Computer), Kurbel, AAA-Batterien


Bedienung

Taschenlampe

Schalten Sie das Licht mit dem Schalter auf der Oberseite des Gerätes ein.

Radio:

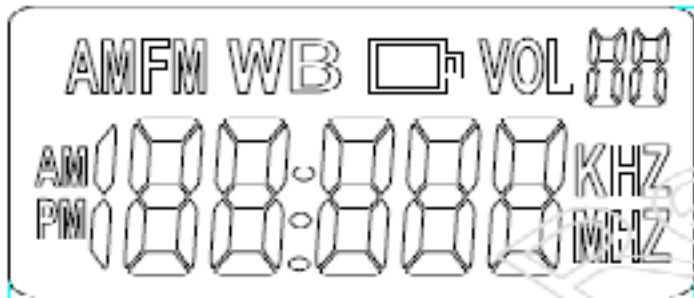
Das Gerät verfügt ein LCD-Display mit Hintergrundbeleuchtung und folgenden Funktionstasten:

- Power**  Schaltet das Radio ein und aus. Wechselt von der Uhren- zur Radio-Anzeige.
- Mode** Wechselt das Radio-Band.
- ▲** Erhöht die Radio-Frequenz
- ▼** Verringert die Radio-Frequenz
- VOL +** Erhöht die Radio-Lautstärke
- VOL -** Verringert die Radio-Lautstärke

Hinweis:

Der Empfang wird stark beeinträchtigt, wenn via USB aufgeladen wird. Trennen Sie die USB-Verbindung wenn Sie Radio hören möchten. Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich nach 20 Sekunden ohne Eingabe ab.

Uhr



Beim ersten Einschalten ist die Uhr auf 12:00 gestellt.

12/24-StundenModus einstellen: Drücken und halten Sie die Mode-Taste für ca. 2 Sekunden, um in den Einstellungsmodus zu gelangen. 12Hr blinkt auf dem Display. Drücken Sie ▲, um zwischen der 12-Stunden- und der 24-Stunden-Anzeige zu wechseln. Drücken Sie Mode, um zum nächsten Schritt zu gelangen.

Die Stunde einstellen: Drücken Sie ▲/▼, um die Stunde einzustellen. Halten Sie die Taste für einen schnellen Durchlauf. Drücken Sie Mode, um zum nächsten Schritt zu gelangen.

Die Minute einstellen: Drücken Sie ▲/▼, um die Minute einzustellen. Halten Sie die Taste für einen schnellen Durchlauf. Drücken Sie Mode, um die Einstellung zu beenden.

Handy und Mp3-Player aufladen:


Hinweis: Dieses Gerät sollte nur in Notfällen dazu verwendet werden, Handys aufzuladen. Es ist nicht dazu konzipiert einen Handy-Akku vollständig aufzuladen. Dieses Gerät ist nur in der Lage, ein Handy zu einem bestimmten Prozentsatz aufzuladen.

Sie können ein Handy mit beiden Stromquellen aufladen.

1. Schalten Sie Radio und Taschenlampe aus, um Strom zu sparen.
2. Heben Sie die Gummi-Abdeckung an, um an die Anschlüsse zu gelangen.
3. Stecken Sie ein geeignetes USB-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) in den USB- Stromausgang und in den Ladeanschluss Ihres Handys.
4. Kurbeln Sie, falls das Handy keine Ladung anzeigt. Kurbeln Sie dabei wenigstens 2 Umdrehungen pro Sekunde. Tun Sie das solange, bis Ihr Handy ausreichend aufgeladen ist.

Hinweis: Selbst wenn Sie eine Lade-Fehlermeldung von Ihrem Handy erhalten wird es weiter aufgeladen. Es wird dadurch nicht beschädigt.

Niedriger Akkustand:

Wenn die Spannung des Akkus unter 3,0 V fällt, blinkt dieses Logo auf dem Display: .

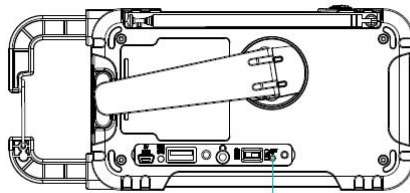
AUX/Kopfhörer-Ausgang

Das Gerät verfügt über einen Audio-Ausgang, der es Ihnen erlaubt, Musik über Kopfhörer oder externe Lautsprecher zu hören.

ACHTUNG: Stellen Sie zuerst die Lautstärke auf das niedrigste Niveau, bevor Sie Kopfhörer oder andere Lautsprecher verbinden und erhöhen Sie erst dann die Lautstärke schrittweise.

Das Gerät zurücksetzen:

Sollte das Gerät nicht auf die Eingaben reagieren, muss es zurückgesetzt werden. Verwenden Sie zum Drücken der Reset-Taste auf der Rückseite des Gerätes eine aufgebogene Büroklammer, einen Zahnstocher oder Ähnliches. Dies setzt das Gerät auf die Werkseinstellungen zurück und Voreinstellungen werden gelöscht.



Reset-Taste

Pflege

Den Akku pflegen:

Laden Sie den Akku regelmäßig auf.

Legen Sie den Stromschalter um, nachdem Sie das Radio benutzt haben.

Entfernen Sie Batterien und den Akku, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

Ersetzen Sie den Akku falls notwendig nur mit einem gleichwertigen 3,7 V Akku. Ersetzen Sie den Akku niemals mit einer gewöhnlichen Batterie.

Allgemeine Hinweise:

- Modifizieren Sie niemals Teile des Gerätes
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten (keinem nassen) Tuch. Reinigungsmittel oder sonstiges sollten nicht verwendet werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unnötig lange im direkten Sonnenlicht liegen. Halten Sie es von heißen und feuchten Orten fern.
- Halten Sie das Gerät von Quellen von Hitze oder Stromrauschen wie fluoreszierenden Lampen oder Motoren fern.
- Lassen Sie niemals Wasser in das Gerät eindringen.

Problemlösung

Problem

Das Gerät schaltet sich nicht ein.

Das Handy zeigt eine Fehlermeldung an, wenn es an das Gerät angeschlossen wurde.

Mein iPod/iPhone zeigt nicht an, dass es geladen wird.

Lösung

Stellen Sie sicher, dass der Lithium-Ion-Akku ordentlich eingesetzt ist. Stellen Sie den Stromschalter auf . Falls der Schalter auf „AAA“ steht, stellen Sie sicher, dass die Batterien mit der richtigen Polarität eingesetzt wurden. Ersetzen Sie die Batterien gegebenenfalls.

Eine niedrige Spannung kann zu Fehlermeldungen führen. Das Handy wird dennoch geladen.

Die Ausgangsspannung dieses Gerätes ist niedriger als die Betriebsspannung von iPods/iPhones. Deshalb werden deren Akkus nicht geladen, solange diese nicht völlig leer sind. Das Laden über dieses Gerät ist nur für Notfälle gedacht und nicht dazu konzipiert bereits vorgeladene Geräte weiter aufzuladen.

Das Gerät lässt sich nicht mehr laden.

Ersetzen Sie den Akku mit einem des gleichen Typs (ICR16340). Für gewöhnlich halten diese Akkus ca. 2000 Ladezyklen stand.

Das Gerät lädt mein Handy nicht vollständig auf.

Das Laden über dieses Gerät ist nur für Notfälle gedacht und nicht dazu konzipiert, Akkus von Handys vollständig aufzuladen. Die Kapazität von Handy-Akkus übersteigt die dieses Geräts. Daher wird ein Handy beispielsweise nur teilweise geladen.

Das Gerät reagiert nicht mehr auf Eingaben.

Entfernen Sie den Akku und drücken Sie den Reset-Knopf mit einer Büroklammer.

Das Display verblasst im Sonnenlicht.

Nehmen Sie das Gerät aus dem direkten Sonnenlicht, wenn es sich zu sehr aufheizt.

Optionales Zubehör

Zubehör	Bild	Beschreibung
Netzadapter		Zum Aufladen mit dem USB-Kabel über eine Steckdose
Zigarettenanzünder- Adapter		Zum Aufladen mit dem USB-Kabel über Zigarettenanzünder-Anschluss
Ersatz-Akku		Zum Ersetzen des Original-Akkus, wenn dieser das Ende seiner Lebensdauer erreicht (ICR16340 aufladbar).

Technische Daten

Artikelnummer	10026849 10026850
Akku	3,7 V / 600 mAh Lithium-Ionen-Akku
Batterien	3 x AAA (UM-4)
Radio-Bänder	UKW: 88-108 MHz / MW: 525 – 1710 KHz
Taschenlampe	3 LEDs
Abmessungen	19,7 x 9,5 x 5 cm
Gewicht	ca. 0,45 kg
Betriebs-Umgebungstemperatur:	0°C – 55°C
Lagerungs- Umgebungstemperatur:	-10 °C – 60 °C

Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.



Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
99/005//EG (R&TTE)
2004/108/EG (EMV)
2006/95/EG (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Safety Instructions.	14
Controls.	15
Features.	16
Power Sources	17
Operation.	19
Care and Maintenance	21
Troubleshooting	21
Optional Accessories	22
Technical Data	23
Disposal Considerations	23

Safety Instructions

- Read all instructions before using.
- Before connecting the device to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance (underside the device) corresponds with the voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the device.
- Do not let the cord hang over edge of table counter or touch hot surface.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs or device in water or other liquids.
- To avoid all risk of electrocution, do not open the cover. Repairs to this appliance should only be carried out by qualified persons.
- If liquid penetrates inside the cover, unplug the appliance and have it checked by a qualified technician before it is used again.
- Do not place the appliance in full sunlight, close to heating equipment or any heat source, or in a location subjected to excessive dust or mechanical shocks.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures. The appliance shall be used in moderate climates.
- Do not place any object that produces heat (candle, ash tray, etc.) close to the appliance.
- Place the appliance on a surface that is flat, rigid and stable.
- Install the appliance in a location with sufficient ventilation to avoid internal overheating.
- Avoid restricted spaces such as bookcases, cabinets, etc.
- Do not obstruct the appliance's ventilation openings. Do not install the appliance on a soft surface, such as a carpet or blanket that might block the ventilation openings.
- Disconnect the appliance from the power source if it is not going to be used for a long time, if there is a thunderstorm or if it isn't working properly.
- The use of attachments that are not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is not a toy. Do not let the children play it.
- Never let children insert foreign objects into the appliance.
- Do not use the appliance for other than intended use. This appliance has been designed solely for domestic use; the manufacturer's liability shall not be engaged in the event of any professional use, by any misuse or by any use not complying with the operating instructions.
- Save these instructions.



Warning : Danger of explosion

Never open the battery. Do not throw the batteries into fire. Recycle the batteries according to local regulations.

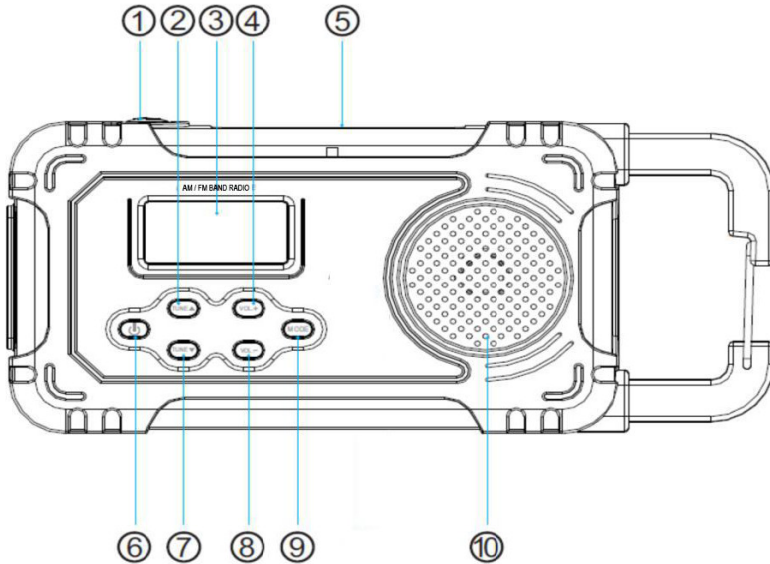


Attention

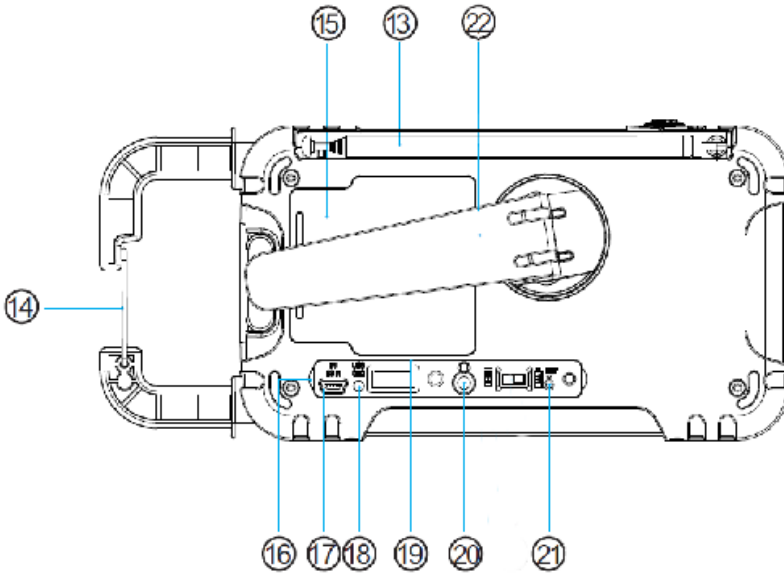
To avoid damages to the battery and other parts, never rotate the crank handle faster than 2 rotations a second. Do not crank for longer than 2 consecutive minutes. Wait another 2 minutes before you rotate the crank handle again.

Never crank, when the plastic strap has not been removed. Both may damage the appliance heavily.

Controls



- | | |
|-------------------------|--|
| 1 Flashlight ON/OFF | 6 Power on /standby |
| 2 Clock/radio tune up ▲ | 7 Clock / radio tune down ▼ |
| 3 LCD display | 8 Volume down (-) |
| 4 Volume up + | 9 Radio mode select and clock set button |
| 5 Solar panel | 10 Speaker |



- | | |
|--|---|
| 13 Telescopic antenna | 19 USB charging port
(under the rubber dust cover) |
| 14 Metal clasp | 20 Headphone Jack
(under the rubber dust cover) |
| 15 Battery compartment | 21 Reset button
(under the rubber dust cover) |
| 16 Rubber dust Cover | 22 Crank Handle |
| 17 Mini USB DC input port (under the rubber
dust cover) | |
| 18 Charging Indicator
(under the Rubber Dust Cover) | |

Features

- Super bright 3 LED flashlight
- AM/FM Band Feature
- Emergency smart phone/mp3/mp4/USB charger
- Backlight digital display
- Clock
- Audio output (headphones)

Power Sources

The device can be powered from the following sources:

- DC power from a USB power source, such as a computer
- AC power by adding a USB to AC adaptor (optional)
- DC car charger by adding a USB to DC car adaptor (optional)
- Solar power
- Hand crank power
- Three AAA batteries (optional)

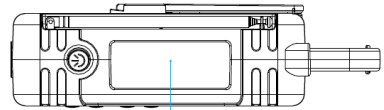
NOTE: There is a charging LED on the back of the unit. The LED lights RED during charging. When fully charged, the LED turns GREEN.

DC and AC Power

Prior to using the appliance, we recommend you fully charge the rechargeable battery through the USB power input. This may take up to four hours.

Connect the DC power input cable (not included) to the USB mini jack, and the other end to the USB power source. The red battery charge indicator light will illuminate when charging. Continue to charge the radio for several hours or until the charging light turns from red to green. The radio is now ready for use.

Note: Use 5.0 V USB power source (not included) (from a computer or appropriate AC or DC adaptor). Over-voltage may result in damaging the device.



Solar Panel

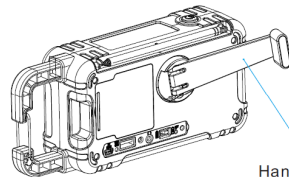
Solar power

Place the device in direct (or indirect) sunlight with the solar panel facing upwards. The green battery charging light may illuminate when charging.

NOTE: There is not enough solar energy to turn on the red charging light. Thus, no light or a faint green light (which consumes less energy) may be present during solar charging. If the display heats up outside the operational range, the display will fade. For solar charging, partial sunlight or shade is sufficient.

Hand-crank power

1. Lift the hand crank from the cradle, as shown in Figure 2.
2. Turn the hand crank either clockwise or counter-clockwise at about two cranks per second for 3-5 minutes to activate the internal battery for initial use, or when the unit has not been used for more than 60 days. The red battery charging light illuminates when charging.



Hand Crank

Dry cell battery AAA battery power

The auna radio also includes the option to power from 3 x AAA power instead of the rechargeable battery source. This is convenient if you have drained the rechargeable battery source and you wish to avoid hand cranking the unit.

1. Open the battery door on the back of the radio.
2. Insert 3 x AAA (UM-4) batteries (not included) and close the battery door. Follow the polarity diagrams shown in the battery compartment.

NOTE: For optimum performance, alkaline-type batteries are recommended.



Notice

Make certain the batteries are installed correctly. The wrong polarity may damage the unit..



Caution

- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommend are to be used.
- If the unit is not to be used for an extended period of time, remove the batteries. Old or leaking batteries can cause damage to the unit and may void the warranty.
- Do not dispose of batteries in fire, batteries may explode or leak.

Power consumption

The device includes a 3.7 DC rechargeable lithium ion large battery capacity (600 mAh) as the primary energy storage, but different operational modes result in significantly varying power consumption requirements. Here is a general guide on power consumption, typical user operation and recommend power sources.

Mode	Typical User Operation	Power Consumption	Recommend Power Source
Flashlight	Emergency or remote use	Low	Solar, Hand Crank, AAA Batteries
AM/FM Band Radio	Emergency or remote use	Low	Solar, Hand Crank, AAA Batteries
Smart phone charging	Short term emergency use	High	AC, USB (from computer), Hand Crank, AAA Batteries


Operation

Flashlight operation

Turn the light on and off with the light switch on the top of the unit (Figure 1).

Radio operation

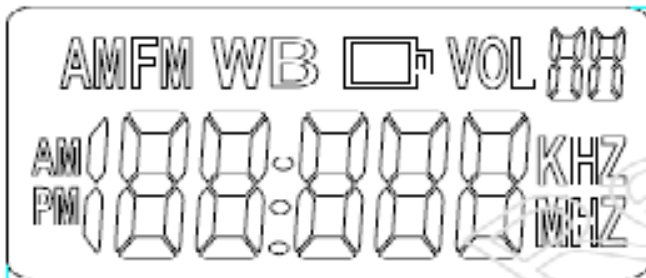
The device includes a digital LCD display (Figure) with backlighting, with the following push button controls:

Power 	Turn on and off radio. Transitions from clock display to radio tuner display.
Mode	Switches the radio band between AM, FM, mode.
▲	Adjusts the radio frequency up.
▼	Adjusts the radio frequency down.
VOL +	Adjusts the radio volume up.
VOL -	Adjusts the radio volume down.

Note:

Radio reception is dramatically reduced when charging from USB. Disconnect USB power when listening to the radio.

Time



When first powered up, the time will default to 12:00 AM.

Set 12 Hr/ 24Hr mode: Press and hold the MODE button for two seconds to enter the time setting mode. 12 Hr will begin flashing. Press the TUN+ button to switch between 12 hour and 24 hour time mode. Press the MODE button to proceed to the next step.

Set hour: Press the **TUN ▲** or **TUN ▼** to adjust the hour up or down. Hold the TUN button to change rapidly. Press the MODE button to proceed to the next step

Set minute: Press the **TUN ▲** or **TUN ▼**, to adjust the minute up or down. Hold the TUN button to

change rapidly. Press the MODE button to exit the time setting mode.

Charging your mobile phone and MP3 player


NOTE: Charging a smart phone through the phone charger jack is intended for emergency purpose only. It is not intended for recharging fully a discharged smart phone battery. A fully charged device will only partially charge a smart phone or PDA. After the battery stops charging.

You can charge a smart phone in either battery mode (Lithium Ion or AAA).

1. Turn off the radio and flashlight to conserve power.
2. Lift the rubber tab on the back of the radio to expose the connectors.
3. Plug the smart phone charging cable (not included) into the device charge USB output. Connect the appropriate smart phone tip (not included) into the other end of the smart phone charging cable (not included). Plug other end of the smart phone tip (not included) into the smart phone's charging connector.
4. If the phone does not begin charging, begin cranking. When charging a smart phone via the smart phone charger, it is important to turn the crank at least two revolutions per second, or until you see the charging LED turn on. This is an indication that the phone is receiving enough power from the radio. Continue to crank at this rate until you are satisfied that an appropriate level of charge has been received by your smart phone. If you decide to stop cranking for whatever reason, please wait at least 5 seconds before cranking the radio again.

NOTE: You may receive a charging compatibility error on your smart phone, but your device may still charge and it will not harm your device.

Low battery indication

When the battery voltage is less than 3.0 V, the low battery indication will flash:  .

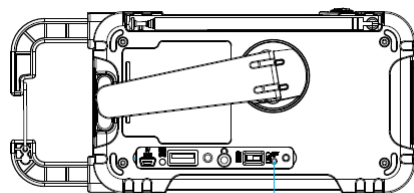
Audio output headphones

The radio includes an audio output jack. This allows you to listen with headphones or connect to an auxiliary input source, such as an amplifier.

CAUTION: Guard your ears against hearing damage. When listening with headphones, start at the lowest volume

Resetting the unit

If the unit experiences a power surge or electric shock, it is possible that the internal micro-controller may lock up and the unit will not respond to any commands from the panel controls. In this event, use a straightened paper clip, toothpick or similar objects to press the RESET button located on the back of the unit (see figure). The reset operation clears the system memory to factory default, and all of your previous settings will be erased.



RESET BUTTON

Care and Maintenance

Battery Maintenance

To maintain the battery:

- Periodically charge the battery to extend battery life.
- Switch off power after radio use to extend battery life.
- Remove the battery or reinsert the plastic battery pull tab for extended storage.
- Remove the AAA batteries for extended storage to prevent battery leakage.

The battery is a rechargeable 3.7 V / 600 mAh lithium ion battery. To replace the battery, open the battery compartment cover by squeezing the tab.

NOTE: Only replace with rechargeable 3.7 V lithium ion battery. Replacing the battery with a non-rechargeable battery may damage the unit.

General Care and Maintenance

- Do not tamper the internal components of the unit.
- Clean your unit with a damp (never wet) cloth. Solvents or detergents should never be used.
- Avoid leaving your unit in direct sunlight or in hot, humid or dusty places.
- Keep your unit away from heating appliances and sources of electrical noise such as fluorescent lamps or motors.

Troubleshooting

Problem

The unit will not power up.

Phone generates an error message when plugged into the device.

My iPod/iPhone does not display the charge signal.

The device will no longer hold a charge.

Solution

Make sure the lithium ion battery is properly installed. If the switch is in the AAA position, make sure batteries are installed with the proper polarity. Replace the batteries if battery voltage is low.

A lower voltage output may result in error messages on the phone but should still charge the phone.

The output voltage of the device is lower than the operating voltage of the iPod/iPhone, and will not charge these devices until the battery is fully discharged. The device is only intended for emergency charges and not for topping off already charged devices.

Replace the 3 V lithium ion rechargeable battery (ICR16340). Typically, this battery will hold 2000 charge cycles.

The device will not fully charge my smart phone.

Charging a smart phone through the phone charger jack is intended for emergency purpose only. It is not intended for recharging fully a discharged battery. Smart phone battery capacity significantly exceeds the battery capacity of the device. Therefore, a fully charged device will only partially charge a smart phone or mp3/mp4 device. After the battery stops charging the device, disconnect the device and begin cranking if a DC power source is not available.




The device is locked up and will not respond to commands. How do I reset it?

Remove the battery. Press the reset button with a paperclip.

The display fades when placed in direct sunlight.

If the display heats up outside the operational range, the display will fade. For solar charging, partial sunlight or shade is sufficient.

Optional Accessories

Accessory	Image	Description
Power adapter		Converts USB cable to AC power.
Automobile adapter		Converts USB cable to DC car charger.
Replacement battery		Replaces rechargeable battery after end of life (ICR16340 rechargeable).

Technical Data

Item number	10026849 10026850
Rechargeable battery	3,7 V / 600 mAh lithium ion rechargeable battery (replacable)
Batteries	3 x AAA (UM-4)
Radio bands	FM: 88-108 MHz / AM: 525 – 1710 KHz
Flashlight	3 LEDs
Size and dimensions	19.7 x 9.5x5 cm
Weight	ca. 0,45 kg / 1 lb.
Temperature Range:	0°C-55°C (32 to 131 °F)
Storage temperature range:	-10 °C – 60 °C (14 to 140 °F)

Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.



Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany

This product is conform to the following European Directives:
99/005//EC (R&TTE)
2004/108/EC (EMC)
2006/95/EC (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages techniques. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Avertissement	25
Aperçu d'appareil	26
Fonctions	27
Sources d'alimentations	28
Utilisation.	30
Entretien	32
Résolution des problèmes	32
Accessoire optionnel	33
Données techniques	34
Informations sur le recyclage	34

Avertissement

Conseils de sécurité

- Lire attentivement cette notice, la conserver et suivre les diverses indications.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de l'eau. Nettoyer la radio avec un chiffon humide. Maintenir la radio éloignée de l'eau et de l'humidité. Débrancher la radio immédiatement, si de l'eau a pénétré à l'intérieur.
- Maintenir la radio éloignée du feu et de toute source de chaleur telle que radiateur, cuisinière ou feu. Une batterie surchauffée peut exploser.
- N'utiliser que les accessoires conseillés par le fabricant.
- Ne pas tenter de réparer ou d'ouvrir l'appareil.
- N'utiliser l'appareil que sous les températures indiquées.

Avertissement concernant la manivelle :

- Pour éviter tout dommage à la dynamo et tout autre élément, ne jamais faire tourner la manivelle plus de 2 tours par seconde. Au bout de 2 minutes à la suite, faire une pause de 2 minutes avant de refaire tourner la manivelle.
- ATTENTION : Ne jamais faire tourner la manivelle si la sangle en plastique n'est pas sortie. Ne pas faire tourner la manivelle si la batterie n'est pas dans l'appareil. Les deux pourraient causer des dommages considérables à la radio.

Câble d'alimentation/Prise

Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de causer tout dommage :

- S'assurer que la tension du secteur et celle requise par l'appareil correspondent.
- Enfoncer la prise de l'appareil complètement dans la prise de secteur.
- Ne pas tirer sur le câble, ne pas le plier et ne pas poser d'objet lourd dessus.
- Ne pas toucher la prise avec des mains humides.
- Débrancher l'appareil en tirant sur le corps de la prise.
- Ne pas utiliser de prises défectueuses (secteur ou appareil).
- Installer l'appareil de telle sorte qu'il puisse être débranché immédiatement en cas de problème.

Transport de l'appareil

- Conserver l'emballage d'origine afin de garantir la sécurité et une bonne protection de l'appareil pendant d'éventuels transports.

Nettoyage des surfaces externes

- Ne pas utiliser de produits volatiles tels que des sprays. Une trop forte pression pendant le nettoyage peut endommager l'appareil.
- Éviter un contact prolongé entre des pièces en plastique ou en caoutchouc avec l'appareil.



Avertissement concernant la batterie

Ne jamais ouvrir la batterie, ne pas la jeter dans le feu et la recycler selon les normes en vigueur de votre région.

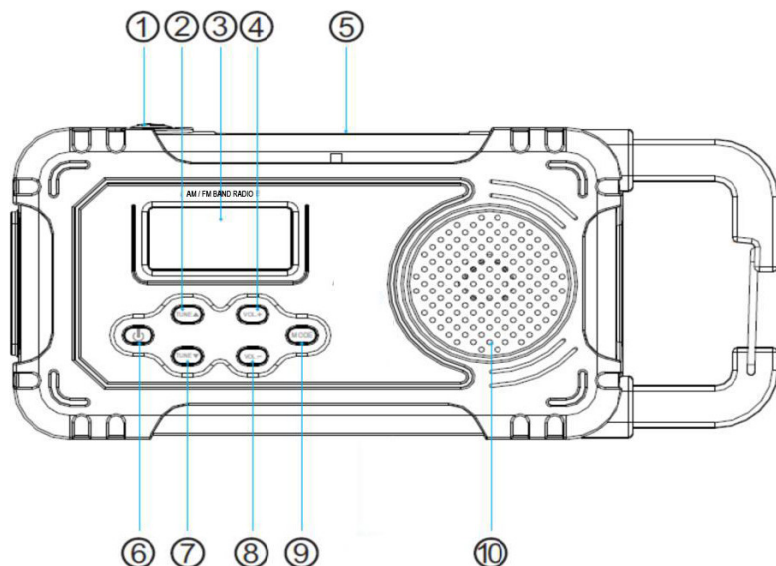


Avertissement concernant la manivelle :

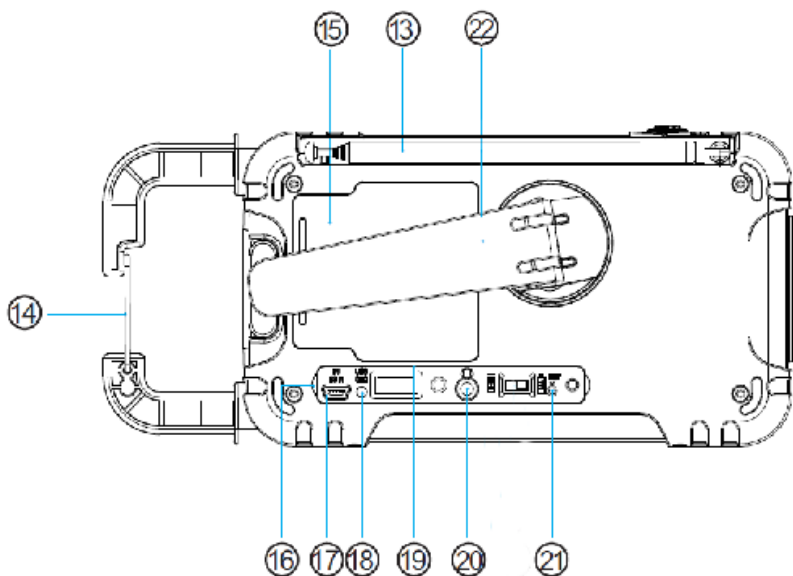
Pour éviter tout dommage à la dynamo et tout autre élément, ne jamais faire tourner la manivelle plus de 2 tours par seconde. Au bout de 2 minutes à la suite, faire une pause de 2 minutes avant de refaire tourner la manivelle.

ATTENTION : Ne jamais faire tourner la manivelle si la sangle en plastique n'est pas sortie. Ne pas faire tourner la manivelle si la batterie n'est pas dans l'appareil. Les deux pourraient causer des dommages considérables à la radio.

Aperçu d'appareil



- | | |
|---|---|
| 1 Lampe de poche on/off | 7 Changer l'heure/la station de radio vers le bas |
| 2 Changer l'heure/la station vers le haut | 8 Baisser le volume |
| 3 Affichage LCD | 9 Choisir le mode radio et régler l'heure |
| 4 Augmenter le volume + | 10 Haut-parleur |
| 5 Panneau solaire | |
| 6 Interrupteur | |



- | | |
|--|--|
| 13 Antenne télescopique | 19 Prise USB pour l'alimentation (sous le couvercle) |
| 14 Agrafe métallique | 20 Prise casque |
| 15 Compartiment pour les piles | 21 Touche de retour aux réglages (sous le couvercle) |
| 16 Couvercle plastique contre la poussière | 22 Manivelle |
| 17 Prise mini USB (sous le couvercle) | |
| 18 Lumière témoin d'alimentation (sous le couvercle) | |

Fonctions

- Lampe de poche très claire avec 3 LEDs
- Radio FM/AM
- Fonction recharge via USB pour appareils tels que téléphone, lecteur MP3 ou autres
- Affichage numérique avec rétro-éclairage
- Prise casque

Sources d'alimentations

La radio de camping peut être alimentée par diverses sources :

- Avec du courant continu via une connexion USB, comme un ordinateur par exemple
- Energie solaire
- Energie de la manivelle
- 3 piles AAA

Avertissement : Une lumière LED témoin de recharge est située sur l'arrière de l'appareil. Elle s'allume en rouge pendant la recharge. Quand la batterie est rechargée, elle s'allume en vert.

Courant alternatif / continu

Avant d'utiliser votre radio, nous conseillons de recharger la batterie entièrement avec la prise USB. Ceci peut prendre quelques heures.

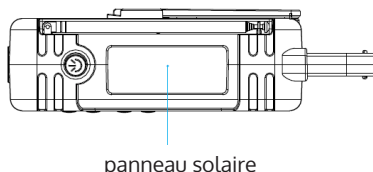
Connecter un câble d'alimentation USB (non compris dans la livraison) sur l'entrée mini USB et sur la source USB. La lumière LED s'allume en rouge pendant la recharge. Recharger l'appareil pendant quelques heures, jusqu'à ce que la lumière passe au vert..

Avertissement : Utiliser une source USB 5.0 V pour la recharge (par exemple un ordinateur ou adaptateur secteur adéquat). L'utilisation d'appareils avec autres tensions peut conduire à des dommages sur la radio.

Energie solaire

Placer l'appareil sous les rayons directs (ou indirects) du soleil. Orienter le panneau solaire vers les rayons du soleil. La lumière LED verte s'allume pendant la recharge.

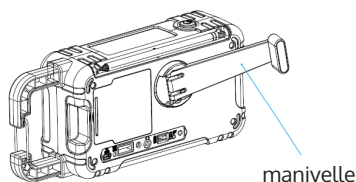
Avertissement : l'écran peut pâlir lorsque l'appareil devient trop chaud. Dans ce cas, placer l'appareil sous les rayons indirects du soleil.



panneau solaire

Energie de la manivelle

1. Retirer la manivelle du renforcement.
2. Tourner la manivelle dans le sens ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, deux tours par seconde pendant environ 3 à 5 minutes pour pouvoir utiliser l'appareil ou si il n'a pas été utilisé pendant plus de 60 jours.



manivelle

Alimentation sur piles

1. L'appareil peut aussi fonctionner avec 3 piles AAA. Ceci peut s'avérer utile lorsque la batterie est vide, ou que le soleil ne brille ou que vous préférez ne pas utiliser la manivelle.
2. Ouvrir le compartiment à piles sur le dos de l'appareil.
3. Insérer 3 piles AAA et refermer le compartiment.



Avertissement

Veiller à bien mettre les piles, faire attention à la polarité pour ne pas causer de dommages à l'appareil.



Attention

- Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usées.
- Ne pas mélanger des piles standard (alkaline, carbone ou zinc) avec des piles rechargeables (nickel, cadmium).
- N'utiliser que les piles de même type.
- Retirer les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Ne pas exposer de piles à de fortes températures ou au feu, elles pourraient fuir ou exploser.

Consommation d'énergie

L'appareil comporte une batterie rechargeable 3,7 V en lithium-ion d'une capacité de 600mAh comme réserve d'énergie primaire. Les diverses utilisations représentent diverses consommations d'énergie. Voici un tableau indiquant les divers modes et consommations d'énergie.

Mode	Utilisation typique	Consommation d'énergie	Source conseillée
Lampe de poche	Durée prolongée	faible	Panneau solaire, manivelle, piles
Radio	Durée prolongée	faible	Panneau solaire, manivelle, piles
Recharge de téléphone	Durée courte	haute	USB (depuis un ordinateur), manivelle, piles


Utilisation

Lampe de poche

Allumer la lumière sur le dessus de l'appareil (image 1).

Radio

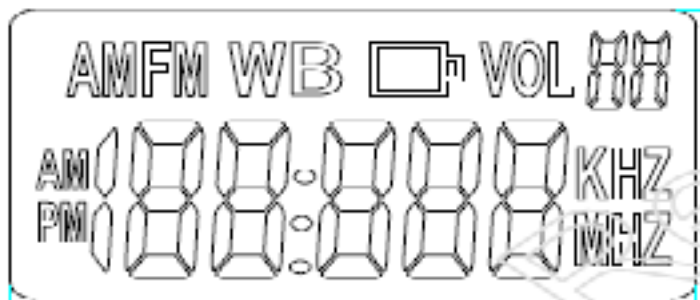
L'appareil dispose d'un écran LCD avec rétro-éclairage (image 6) et diverses touches de fonction :
Power : allume/éteint la radio. Changement du mode horloge en mode radio.

Power 	allume/éteint la radio. Changement du mode horloge en mode radio.
Mode	change la bande de radio
▲	augmente la fréquence de la radio
▼	baisse la fréquence de la radio
VOL +	augmente le volume
VOL -	baisse le volume

Avertissement :

la qualité de réception peut être diminuée lors de recharge via USB. Débrancher le câble USB pour obtenir une meilleure réception.

Avertissement : le rétro-éclairage s'éteint au bout de 20 secondes sans utilisation des touches de commande.



Lors de la première utilisation, l'heure s'affiche en format 12:00.

Choisir le format 12 / 24 heure : Appuyer et maintenir la touche Mode pendant environ 2 secondes pour accéder au mode de choix du format. 12Hr s'affiche à l'écran. Appuyer sur ▲, pour choisir entre le format 12 H et 24 H. Appuyer à nouveau sur la touche Mode pour accéder à la prochaine étape.

Réglage des heures : Appuyer sur ▲/▼, pour régler les heures. Maintenir les touches pour faire défiler

rapidement les heures. Appuyer sur la touche Mode pour accéder à la prochaine étape.

Réglage des minutes : Appuyer sur les touches ▲/▼, pour régler les minutes. Maintenir les touches enfoncées pour faire défiler rapidement les minutes. Appuyer sur Mode pour quitter les réglages.

Recharge de téléphone portable ou de lecteur MP3:

Avertissement : l'appareil ne devrait être utilisé qu'en cas d'urgence pour recharger un téléphone. Il n'a pas été fabriqué pour recharger entièrement la batterie d'un téléphone. Cet appareil pourra seulement recharger en partie la batterie d'un téléphone.

Il est possible de recharger un téléphone avec les deux sources

1. Éteindre la lampe et la radio pour économiser de l'énergie.
2. Retirer la protection en caoutchouc pour accéder aux prises.
3. Brancher un câble USB adapté (non compris dans la livraison) dans la sortie USB et sur l'entrée pour la recharge de votre portable.
4. Faire tourner la manivelle. Le téléphone n'indique pas de recharge en cours. Tourner au moins 2 tours par seconde. Continuer jusqu'à ce que le téléphone soit suffisamment rechargé.

Même si votre portable indique un problème de recharge, il sera rechargé et il ne sera pas endommagé.

Batterie faible:

Lorsque le niveau de la batterie tombe en dessous de 3V, ce logo clignote sur l'écran:  .

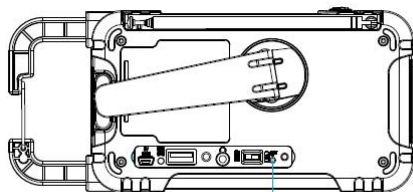
Sortie casque/Aux

L'appareil dispose d'une sortie audio qui permet d'écouter la musique au casque ou sur une enceinte externe.

ATTENTION : Régler d'abords le volume au minimum avant de brancher la casque ou l'enceinte puis l'augmenter ensuite lentement.

Retour aux réglages d'origine :

Si l'appareil ne réagit pas aux diverses commandes, il doit être remis aux réglages d'origine. Pour cela, appuyer sur la touche Reset sur l'arrière de l'appareil avec un trombone déplié ou un cure-dent ou quelque chose de similaire. Cette action remettra l'appareil sur les réglages d'origine et les derniers réglages effectués sont effacés.



TOUCHE RESET

Entretien

Entretien de la batterie :

Recharger régulièrement la batterie.

Remettre le sélecteur en position après avoir utilisé la radio.

Retirer les piles et la batterie lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

Au besoin remplacer la batterie avec une batterie correspondante 3,7 V. Ne jamais remplacer la batterie avec une batterie usuelle.

Conseils généraux :

Ne jamais modifier des parties de l'appareil.

Nettoyer la radio avec un chiffon humide (mais pas trempé).

Ne pas utiliser de produits nettoyants ou similaires.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux rayons directs du soleil sans raison.

Maintenir l'appareil éloigné de toute source de forte chaleur ou d'humidité.

Maintenir l'appareil éloigné de source de chaleur ou de bruit de courant tel que celui d'une lampe fluorescente ou d'un moteur.

ATTENTION : veiller à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

Résolution des problèmes

Problème

solution

L'appareil ne s'allume pas

S'assurer que la batterie est bien mise. Placer le sélecteur en position *+. Si le sélecteur est sur "AAA", s'assurer que les piles respectent bien la polarité indiquée. Changer les piles au besoin.

Le portable indique un problème lorsqu'il est connecté à l'appareil

Une tension trop faible peut générer l'indication d'un problème. Le portable sera cependant rechargé.

L'iPod/iPhone n'indique pas qu'il est en train d'être rechargé

La tension de sortie de l'appareil est moins forte que la tension de fonctionnement de l'iPod/iPhone. Pour cette raison, la batterie de ces appareils ne sera pas rechargée à moins qu'elle ne soit complètement vide. La recharge de ces appareils n'est prévue qu'en cas d'urgence et non pour la recharge normale.

L'appareil ne se laisse plus recharger

Changer la batterie avec une batterie du même type (ICR16340). En général, la batterie peut tenir pour 2000 cycles de rechargement.

L'appareil ne recharge pas complètement le portable

L'appareil ne répond plus aux commandes




L'écran pâlit à la lumière du soleil

La recharge au moyen de cet appareil n'est prévue que pour les cas d'urgence et n'est pas prévue pour une recharge en entier. La capacité de la batterie d'un portable dépasse celle de cet appareil. C'est pour cela que le portable ne peut être que partiellement rechargé.

Retirer la batterie et appuyer sur la touche Reset avec un trombone.

Eloigner l'appareil des rayons directs du soleil s'il chauffe trop

Accessoire optionnel

Accessoire	image	description
Adaptateur secteur		Pour recharger l'appareil par câble USB depuis une prise de secteur
Adaptateur allume-cigare		Pour recharger depuis un allume-cigare avec un câble USB
Batterie de rechange		Pour remplacer la batterie d'origine quand celle-ci a atteint sa durée limite (ICR16340 rechargeable)

Données techniques

Numéro d'article	10026849 10026850
Batterie	Lithium-Ion 3,7 V / 600 mAh
Piles	3 x AAA (UM-4)
Bandes radio	UKW: 88-108 MHz / MW: 525 – 1710 KHz
Lampe de poche	3 LEDs
Dimensions	19,7 x 9,5 x 5 cm
Poids	ca. 0,45 kg
Températures conseillées	0°C – 55°C
Températures supportées	-10 °C – 60 °C

Informations sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE et ne peuvent pas être jetées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la collecte séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.



Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
99/005//CE (R&TTE)
2004/108/CE (CEM)
2006/95/CE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)